

**Poland-Krakow: Training services**  
**OJ S 22/2015 31/01/2015**  
**Contract notice**  
**Services**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Małopolska Wojewódzka Komenda Ochotniczych Hufców Pracy  
Postal address: al. Słowackiego 44  
Town: Kraków  
Postal code: 30-018  
Country: Poland  
Contact person: Małopolska Wojewódzka Komenda Ochotniczych Hufców Pracy  
For the attention of: Mieczysław Krupiczka  
E-mail: [malopolska@ohp.pl](mailto:malopolska@ohp.pl)  
Telephone: +48 126330706  
Fax: +48 126330706

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: <http://www.malopolska.ohp.pl>

**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

**I.2. Type of the contracting authority**

Other: państwowa jednostka organizacyjna

**I.3. Main activity**

Education

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Przeprowadzenie kursów przedsiębiorczości dla beneficjentów projektu „Równi na Rynku Pracy” w ramach programu „Gwarancje dla Młodych”. Operacja wspierana w ramach Inicjatywy na rzecz zatrudnienia ludzi młodych.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 24: Education and vocational education services

Main site or place of performance: Mszana Dolna, Klucze, Krzeszowice, Oświęcim, Kraków, Bochnia, Dąbrowa Tarnowska, Brzesko, Gorlice, Nowy Sącz, Skomielna Biała, Krynica-Zdrój, Stary Sącz, Limanowa, Chrzanów, Andrychów, Proszowice, Miechów, Niepołomice.  
NUTS code

### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

### **II.1.4. Information about framework agreement**

### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Przedmiotem zamówienia jest przeprowadzenie kursów przedsiębiorczości dla beneficjentów projektu „Równi na Rynku Pracy” w ramach programu „Gwarancje dla Młodzieży”. Operacja wspierana w ramach Inicjatywy na rzecz zatrudnienia ludzi młodych.

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia określa załącznik nr 1 do SIWZ.

Zamawiający nie przewiduje udzielenia zamówień uzupełniających.

Miejscowości wykonania zamówienia: Mszana Dolna, Klucze, Krzeszowice, Oświęcim, Kraków, Bochnia, Dąbrowa Tarnowska, Brzesko, Gorlice, Nowy Sącz, Skomielna Biała, Krynica-Zdrój, Stary Sącz, Limanowa, Chrzanów, Andrychów, Proszowice, Miechów, Niepołomice,

Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych.

Ramowy termin wykonania zamówienia: luty – maj 2015r.

Liczba uczestników 87 osób.

Ilość zajęć - 20 godz/os.

### **II.1.6. CPV code(s)**

80500000 Training services

### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

## **II.2. Scope of the procurement**

### **II.2.1. Total quantity or scope**

### **II.2.2. Information about options**

Options: no

### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

## **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in months: 4 (from the award of the contract)

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1.**

## **Deposits and guarantees required**

Nie dotyczy.

### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

### **III.1.4. Contract performance conditions**

## **III.2. Conditions for participation**

### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Ocena spełnienia warunków nastąpi na podstawie przedstawionych przez Wykonawcę oświadczeń i dokumentów dołączonych do oferty zgodnie z formułą spełnia-nie spełnia.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Ocena spełnienia warunków nastąpi na podstawie przedstawionych przez Wykonawcę oświadczeń i dokumentów dołączonych do oferty zgodnie z formułą spełnia-nie spełnia.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

Ocena spełnienia warunków nastąpi na podstawie przedstawionych przez Wykonawcę oświadczeń i dokumentów dołączonych do oferty zgodnie z formułą spełnia-nie spełnia.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

## **III.3. Conditions specific to services contracts**

### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Cena. Weighting 70
2. Doświadczenie. Weighting 30

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

DB-271-ZP5/2015

##### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

##### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

##### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

9.2.2015 - 12:00

##### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

##### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Polish.

##### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in days: 60 (from the date stated for receipt of tender)

##### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 9.2.2015 - 12:15

Place:

Kraków

#### **Section VI: Complementary information**

---

##### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

##### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

##### **VI.3. Additional information**

##### **VI.4. Procedures for review**

###### **VI.4.1. Review body**

###### **VI.4.2. Review procedure**

###### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Małopolska Komenda Ohotniczych Hufców Pracy

Postal address: al. Słowackiego 44

Town: Kraków

Postal code: 30-018

Country: Poland

E-mail: [malopolska@ohp.pl](mailto:malopolska@ohp.pl)

Telephone: +48 126330706

Fax: +48 126330706

Internet address: <http://www.malopolska.ohp.pl>

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

28.1.2015